



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – يونيو 2015

Monetary & Banking Developments – June 2015

Date: 23/7/2015

التاريخ: 2015/7/23

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 decreased by 1.2%, from AED 469.5 billion at the end of May to AED 464.1 billion at the end of June 2015.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) انخفض بنسبة 1.2% من 469.5 مليار درهم في نهاية شهر مايو إلى 464.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2015.

Money Supply aggregate M_2 increased by 0.4%, rising from AED 1,185.6 billion at the end of May to AED 1,190 billion at the end of June 2015.

ارتفع عرض النقد (ن2)، بنسبة 0.4% من 1,185.6 مليار درهم في نهاية شهر مايو إلى 1,190 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2015.

However, Money Supply aggregate M_3 decreased by 0.9%, from 1,367.8 billion at the end of May to AED 1,355.1 billion at the end of June 2015.

انخفض عرض النقد (ن3)، بنسبة 0.9% من 1,367.8 مليار درهم في نهاية شهر مايو إلى 1,355.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2015.

The decrease in M_1 and M_3 was mainly attributed to a decrease of AED 23.1 billion in Monetary Deposits and Government Deposits while the increase of M_2 was attributed to AED 9.8 billion increase in Quasi-Monetary Deposits.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن1) و (ن3)، لانخفاض بمقدار 23.1 مليار درهم في الودائع النقدية والودائع الحكومية، بينما ترجع الزيادة في عرض النقد (ن2) لزيادة بمقدار 9.8 مليار درهم في الودائع شبه النقدية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 1.2%, rising from AED 2,391.2 billion at the end of May to AED 2,419.5 billion at the end of June 2015.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية، بنسبة 1.2% من 2,391.2 مليار درهم بنهاية شهر مايو إلى 2,419.5 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2015.

Gross credit increased by 1%, rising from AED 1,432.3 billion at the end of May to AED 1,446.7 billion at the end of June 2015.

أما إجمالي الائتمان المصرفي، فقد ارتفع بنسبة 1% من 1,432.3 مليار درهم بنهاية شهر مايو إلى 1,446.7 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2015.

Total bank deposits decreased by AED 2.2 billion during June 2015, reaching AED 1,444.3 billion. This decrease in bank deposits was attributed to a decrease of AED 13.3 billion in Resident Deposits despite an increase of AED 11.1 billion in Non-Resident Deposits.

انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 2.2 مليار درهم خلال شهر يونيو 2015 ليصل إلى 1,444.3 مليار درهم، ويعزى هذا الانخفاض ذلك بشكل أساسي لانخفاض في ودايع المقيمين بمقدار 13.3 مليار درهم، على الرغم من زيادة ودايع غير المقيمين بمقدار 11.1 مليار درهم.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ملاحظة

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، والتأمينات التجارية المدفوعة مسبقا بالدرهم وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

ن3 يشمل ن2 + ودايع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.